



にほん しゅうろう あんぜん かいてき せいかつ おく にほん ろうどうほう しょくば せいかつしゅうかん し  
日本で就労し、安全で快適な生活を送るために、日本の労働法や職場生活習慣などを知ることは  
たいせつ ろうどう けんしゅう きほんてき ちしき じょうほう て かいてき きんろうせいかつ おく  
とても大切なことです。このE労働と研修で基本的な知識・情報を手に入れて、快適な勤労生活を送り  
ましょう。

## 1 仕事探し

にほん しごと さが ひつよう ざいりゅうしかく ざいりゅうしかく かくにん しょくば  
日本で仕事を探すときに必要なのが在留資格です。まずはあなたの在留資格を確認してから、職場を  
さが  
探しましょう。

### 1-1 仕事を探す

#### (1) 日本の雇用事情

にほん がいこく はたら ば しゅうかん おお ちが ざんねん けいやくしょ か おお  
日本と外国の働く場での習慣で、いちばん大きな違いは、残念ながら、契約書を交わさないことが多い  
みぜん ぼうし うえ しゅうしょく まえ ろうどうじょうけん じゅうぶん かくにん  
ということですが、トラブルを未然に防止する上で、就職する前に労働条件について十分に確認すること  
たいせつ  
は大切です。

けいやくしょ か ばあい やと ぬし ろうどうじょうけん あき しょめん こうふ のぞ  
契約書を交わさない場合においても、雇い主から労働条件を明らかにした書面を交付してもらうことが望  
こうせいろうどうしょう さくせい ろうどうじょうけんつうちしょ えいご ご ご ちゅうごくご  
ましいです。なお、厚生労働省が作成した労働条件通知書(英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、  
かんこくご ご ご げんご かつよう たいせつ  
韓国語、タガログ語、インドネシア語、ベトナム語の8言語)を活用することが大切です。



<b>Sample</b>	<b>Notice of Employment 労働条件通知書</b>																		
To: _____ 殿	Date: _____ 年月日 Company's name _____ 事業場名称 (ローマ字で記入) Company's address _____ 所在地 (ローマ字で記入) Telephone number _____ 電話番号 Employer's name _____ 使用者職氏名 (ローマ字で記入)																		
I. Term of employment 契約期間 Non-fixed, _____ Fixed (From _____ to _____) 期間の定めなし 期間の定めあり (年 月 日 ~ 年 月 日)																			
II. Place of employment 就業の場所																			
III. Contents of duties 従事すべき業務の内容																			
IV. Working hours, etc. 労働時間等																			
1. Opening and closing time: 始業・終業の時刻等																			
(1) Opening time ( _____ ) Closing time ( _____ ) 始業 ( 時 分 ) 終業 ( 時 分 )																			
[If the following systems apply to workers] 【以下のような制度が労働者に適用される場合】																			
(2) Irregular labor system, etc.: Depending on the following combination of duty hours as an irregular ( _____ ) unit work or shift system. 変形労働時間制等: ( _____ ) 単位の変形労働時間制・交代制として、次の勤務時間の組み合わせによる。																			
<table style="border: none; width: 100%;"> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">Opening time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">Closing time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">(Day applied: _____)</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">始業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">終業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">(適用日 _____)</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">Opening time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">Closing time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">(Day applied: _____)</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">始業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">終業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">(適用日 _____)</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">Opening time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">Closing time ( _____ )</td> <td style="padding-left: 10px;">(Day applied: _____)</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">始業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">終業 ( 時 分 )</td> <td style="padding-left: 10px;">(適用日 _____)</td> </tr> </table>	Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)	始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)	Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)	始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)	Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)	始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)	
Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)																	
始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)																	
Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)																	
始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)																	
Opening time ( _____ )	Closing time ( _____ )	(Day applied: _____)																	
始業 ( 時 分 )	終業 ( 時 分 )	(適用日 _____)																	
(3) Flex time system: Workers determine opening and closing time. フレックスタイム制: 始業及び終業の時刻は労働者の決定に委ねる。 [However, flex time: (opening) from _____ to _____ ; (ただし、フレキシブルタイム (始業) 時 分から 時 分、 (closing) from _____ to _____ ] (終業) 時 分から 時 分、 Core time: from (opening) _____ to (closing) _____ ] コアタイム 時 分から 時 分]																			
(4) System of deemed working hours outside workplace: Opening ( _____ ) Closing ( _____ ) 事業場外みなし労働時間制: 始業 ( 時 分 ) 終業 ( 時 分 )																			
(5) Discretionary labor system: As determined by workers based on opening ( _____ ) closing ( _____ ) 裁量労働制: 始業 ( 時 分 ) 終業 ( 時 分 ) を基本とし、労働者の決定に委ねる。																			
○ Details are stipulated in Article ( _____ ), Article ( _____ ), Article ( _____ ) of the Rules of Employment 詳細は、就業規則第 条~第 条、第 条~第 条、第 条~第 条																			



2.	Rest period ( ) minutes 休憩時間 ( ) 分																				
3.	Presence of overtime work ( Yes: No: ) 所定時間外労働の有無 ( 有 , 無 )																				
V.	<p><b>Days off</b> 休日</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>・ Regular days off: Every ( ) , national holidays, others ( ) 定例日：毎週 曜日、国民の祝日、その他 ( )</li> <li>・ Additional days off: ( ) days per week/month, others ( ) 非定例日：週・月当たり 日、その他 ( )</li> <li>・ In the case of irregular labor system for each year: ( ) days 1年単位の変形労働時間制の場合一年間 日</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Details are stipulated in Article ( ) , Article ( ) , Article ( ) of the Rules of Employment 詳細は、就業規則第 条～第 条、第 条～第 条</p>																				
VI.	<p><b>Leave</b> 休暇</p> <p>1. Annual paid leave: Those working continuously for 6 months or more, ( ) days 年次有給休暇 6か月継続勤務した場合→ 日</p> <p style="margin-left: 20px;">Those working continuously up to 6 months, ( Yes: No: ) 継続勤務6か月以内の年次有給休暇 ( 有 , 無 ) → After a lapse of ( ) months, ( ) days か月経過で 日</p> <p>2. Other leave: Paid ( ) ( ) その他の休暇 有給 ( ) ( ) Unpaid ( ) ( ) 無給 ( ) ( )</p> <p><input type="checkbox"/> Details are stipulated in Article ( ) , Article ( ) , Article ( ) of the Rules of Employment 詳細は、就業規則 第 条～第 条、第 条～第 条</p>																				
VII.	<p><b>Wages</b> 賃金</p> <p>1. Basic pay (a) Monthly wage ( ) yen (b) Daily wage ( ) yen 基本賃金 月給 ( ) 円 日給 ( ) 円</p> <p>(c) Hourly wage ( ) yen 時間給 ( ) 円、</p> <p>(d) Payment by job (Basic pay: ) yen; Security pay: ) yen 出来高給 (基本単価 ) 円、保障給 ( ) 円</p> <p>(e) Others ( ) yen その他 ( ) 円</p> <p>(f) Wage ranking stipulated in the Rules of Employment 就業規則に規定されている賃金等級等</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 50%; margin: 10px auto;"></div> <p>2. Amount and calculation method for various allowances 諸手当の額及び計算方法</p> <table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 5%;">(a)</td> <td style="width: 15%;">( ) allowance: ( ) yen;</td> <td style="width: 15%;">( ) 手当 ( ) 円/</td> <td style="width: 15%;">Calculation method: ( )</td> <td style="width: 10%;">( )</td> </tr> <tr> <td>(b)</td> <td>( ) allowance: ( ) yen;</td> <td>( ) 手当 ( ) 円/</td> <td>Calculation method: ( )</td> <td>( )</td> </tr> <tr> <td>(c)</td> <td>( ) allowance: ( ) yen;</td> <td>( ) 手当 ( ) 円/</td> <td>Calculation method: ( )</td> <td>( )</td> </tr> <tr> <td>(d)</td> <td>( ) allowance: ( ) yen;</td> <td>( ) 手当 ( ) 円/</td> <td>Calculation method: ( )</td> <td>( )</td> </tr> </table>	(a)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )	(b)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )	(c)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )	(d)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )
(a)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )																	
(b)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )																	
(c)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )																	
(d)	( ) allowance: ( ) yen;	( ) 手当 ( ) 円/	Calculation method: ( )	( )																	